

Un acercamiento a la obra de intelectuales cubanos a través del análisis de contenido

Por María Margarita León Ortiz

Resumen

Se realiza una investigación de las tendencias e influencias recibidas del pensamiento intelectual del presbítero cubano Félix Varela y Morales, como una de las figuras más prestigiosas de la cultura cubana. Se explica la metodología seguida basada en el procesamiento de la información de sus obras, elaborándose 3 productos informativos: el índice analítico de las obras, un glosario contentivo de los principales conceptos definidos por Varela y un diccionario de citas. La investigación estuvo auxiliada por las técnicas computacionales y los estudios métricos con lo que se logró obtener resultados novedosos en el pensamiento vareliano.

Summary

This is a research of the tendencies and influences related to the intellectual thought of the Cuban Presbyterian Felix Varela y Morales who is one of the most prestigious personalities of the Cuban culture. The study explains a methodology based on the information processing in his works. The methodology elaborates 3 informative products: the analytic index of his works, a glossary of Varela's principal concepts and a quotation dictionary. Computing techniques and metric studies were used in order to obtain novel results in the study of Varela's thought

Introducción

En el año 1998 se creó, en la Biblioteca Nacional José Martí, una línea de investigación para analizar la totalidad de la obra intelectual del presbítero Félix Varela y Morales, considerando los núcleos temáticos de su obra, las influencias recibidas y las tendencias de su pensamiento. Con este objetivo fue elaborada una metodología para el análisis de la información en la creación intelectual, que preveía el logro de las vertientes antes apuntadas a través de la conformación de 3 productos informativos: el índice analítico de las obras, un glosario contentivo de los principales conceptos definidos por Varela y un diccionario de citas. En la actualidad estos procedimientos se están aplicando también en el análisis de la obra de José de la Luz y Caballero.

Según las indagaciones efectuadas, que incluyó una intensa búsqueda bibliográfica y, muy especialmente, el intercambio con expertos en la obra vareliana e investigadores de la vida y obra de otras personalidades, no se encontraron indicios de que se haya estudiado la obra de intelectuales cubanos

a partir de la utilización de técnicas propias de la actividad científico-informativa, tomadas en cuenta en la elaboración de la metodología utilizada, ni a partir de la indización profunda del contenido dirigida a la creación de los repertorios de referencia. Por estas razones puede considerarse la metodología que se presenta como un instrumento novedoso para abordar las obras de pensamiento.

Desarrollo

La elaboración de la metodología tomó en consideración los siguientes principios teóricos:

1. Uno de los objetos de estudio de la ciencia de la información es el llamado procesamiento de la propia información y, esta acción se lleva a efecto a través de los procesos de análisis y de síntesis, que no son más que "procesos del pensar o la descomposición real de un todo en sus partes y de la reunificación de un todo a base de sus partes".¹

2. La realización del análisis lleva implícito el estudio de determinados componentes del objeto y el estudio de su contenido semántico, que permitan describirlo de forma exhaustiva y profunda a través de la indización.

3. La indización "implica la necesidad de prestar atención, a todos los elementos presentes en el contenido semántico del documento, que puedan ser de interés a los destinatarios finales",² y por tanto:

a) La asignación de un conjunto de varios términos a la fuente procesada, con la suficiente profundidad en la indización, brinda posteriormente la posibilidad de combinar los términos de interés, a través de la poscoordinación de elementos.

b) A medida que la descripción de los temas tratados en un documento es más profunda y exhaustiva, puede llevarnos a una reformulación normalizada de todo el documento.

A partir de estos elementos de razonamiento, se efectuó el análisis de contenido de las 744 páginas de las obras de Félix Varela que incluyeron:

- 1.** Varias proposiciones para el ejercicio de los bisoños.
- 2.** Instituciones de filosofía ecléctica para uso de la juventud.
- 3.** Elenco de 1816.
- 4.** Instituciones morales y sociales.
- 5.** Lecciones de filosofía.
- 6.** Miscelánea filosófica.

7. Observaciones sobre la constitución política de la Monarquía española.
8. El Habanero, papel político, científico y literario.
9. Cartas a Elpidio sobre la impiedad, la superstición y el fanatismo, en sus relaciones con la sociedad.
10. Sentencias morales y sociales para la juventud
11. Discursos.
12. Epistolario.

Etapas previstas en la metodología:

Primera etapa

1. Consulta de la bibliografía relacionada con la confección de índices analíticos, la elaboración de diccionarios de citas y de glosarios.
2. Estudio de la bibliografía relacionada con las técnicas de investigación, indización y sobre lenguajes documentales.
3. Revisión de numerosos repertorios publicados.
4. Lectura de biografías y otros documentos históricos.
5. Estudio de los textos del autor objeto de investigación.
6. Consulta de la bibliografía pasiva relacionada con cada obra que se analice.

Segunda etapa

1. Indización del contenido de los textos, a partir de la extracción de:
 - a) Palabras clave: aquellas palabras que posean un significado relevante dentro del texto.
 - b) Nombres personales: las personas mencionadas, a saber, autores de las citas, científicos, gobernantes, hombres de letras, personajes de ficción, etc.
 - c) Entidades: incluyen instituciones, órganos de gobierno, expediciones, etc.
 - d) Acontecimientos históricos: todas aquellas menciones referidas a sucesos históricos de diferente índole.

e) Títulos: los correspondientes a libros, así como los que identifican cada artículo o división interna de las obras.

f) Lugares: referencias a ciudades, países, continentes, sitios, etc., así como todas las regiones geográficas.

g) Conceptos: aquellas definiciones dadas sobre diferentes tópicos.

h) Pensamientos: fragmentos de textos que representan ideas expresadas por el autor sobre distintos temas.

i) Lecturas: todas las citas bibliográficas y lecturas presentes tanto implícita (que se infieren del contexto) como explícitamente, que sirven como apoyatura al desarrollo del pensamiento del autor.

j) Publicaciones: las revistas y periódicos mencionados.

2. Asignación a cada palabra clave, entidad, acontecimiento histórico, concepto y pensamiento de una materia general de acuerdo con el contexto, el ámbito de desarrollo o el terreno en que este tuvo lugar, respectivamente. En cuanto a los conceptos y pensamientos, se les indiza con materias generales según el contenido expresado. En nuestro caso, se seleccionan a partir de las diferentes corrientes identificadas en el pensamiento del autor, tomando como base el Epigrafiario de la Biblioteca Nacional.

3. A los pensamientos se les indican, además, puntos de acceso alternativos mediante el uso de palabras o expresiones propias del autor, e indicativas de las características de su discurso y de la expresión de sus ideas. A estos términos los denominamos "tema" para diferenciarlos de las palabras clave y las materias utilizadas.

4. Búsqueda bibliográfica para la recolección de datos que permitan conocer y caracterizar a las personas reales, los personajes de ficción, las entidades, los acontecimientos históricos y las publicaciones seriadas mencionadas en las obras, y en especial, tratar de establecer el motivo de su mención. Con los datos obtenidos se elaboran fichas biográficas o de contenido, según el caso.

5. Se aplica el mismo procedimiento en la investigación de los elementos necesarios para el completamiento de las citas bibliográficas del autor y de las lecturas identificadas en las obras.

Tercera etapa

1. Diseño de una base de datos en CDS/ISIS, con formato propio, para la carga de los datos seleccionados.

2. Introducción de los datos obtenidos, utilizando el WINISIS, debido a las facilidades que brinda el ambiente Windows para la realización de diferentes

tareas simultáneamente y teniendo en cuenta que se pudiera contar con versiones electrónicas del texto de las obras.

Cuarta etapa

1. Aplicación de los estudios métricos a cada una de las obras por separado para arribar a conclusiones:

a) Selección de los indicadores a utilizar para los análisis métricos.

b) Realización de búsquedas por diccionario o booleanas en la base de datos, utilizando los indicadores previstos.

c) Confección de índices en ISIS con el resultado de las búsquedas efectuadas.

d) Creación de hojas de trabajo en Microsoft Excel con los ficheros texto de los índices.

e) Confección de tablas de frecuencia en EXCEL.

f) Análisis e interpretación de los resultados de las mediciones.

Indicadores utilizados

Para identificar las tendencias temáticas existentes en las obras, se efectúa un análisis de los resultados de las mediciones aplicadas a las palabras clave, entidades y acontecimientos históricos, así como la clasificación por materias de los pensamientos y conceptos seleccionados. Otros elementos a tener en cuenta como indicadores son:

1. **Ámbito de desarrollo o tipo de actividad realizada por las personas mencionadas en las obras.**

2. **Nacionalidad de dichas personas.**

3. **Lugares mencionados.**

Las influencias presentes en cada obra se identifican a través del análisis de las personas mencionadas, los autores citados, la época en que realizaron sus actividades, su nacionalidad, las lecturas evidenciadas en los textos, los títulos de las obras mencionadas, las entidades, los lugares y los acontecimientos históricos.

Para el establecimiento de los núcleos temáticos fundamentales, se utilizan los 2 indicadores previstos para reflejar las categorías de contenido: materias y

temas. Aquellas que presenten mayor frecuencia en sus respectivas tablas, representan la mayor concentración de contenido.

Acerca de los repertorios elaborados

Con el objetivo de facilitar la consulta del índice analítico previsto para las obras, se tuvieron en cuenta las referencias de véase (para hacer envíos del término no usado al usado) y de véase también (para indicar relación entre términos) en el diseño de las hojas de captura en la base de datos.

El glosario resultante de la investigación, donde se encuentran representados los conceptos o definiciones dados por el autor a diferentes tópicos, se ajusta a la segunda definición de la Real Academia de la Lengua Española sobre este término, es decir: "Catálogo de palabras de una misma disciplina, de un mismo campo de estudio, etc., definidas o comentadas".³

En el proceso de concepción, tanto del glosario como del diccionario de citas, se utilizó la definición dada por la doctora Dolores Vizcaya de artículo léxico del descriptor: "...unidad del diccionario semántico que consta de un descriptor principal y de las unidades léxicas relacionadas a él por determinadas relaciones paradigmáticas",⁴ pero con una nueva connotación, por cuanto los artículos léxicos están estructurados en registros de una base de datos.

A cada artículo léxico del diccionario de citas o glosario le corresponde un término principal que responde a la definición dada por la autora mencionada, sobre descriptor: "Término (palabra o expresión) que se ha escogido, a partir de un conjunto de sinónimos, de cuasisinónimos y de términos emparentados, para representar, de manera unívoca, un concepto susceptible de intervenir en los documentos y en las consultas que se examinan dentro de un sistema documental dado, e incluido por tanto dentro del tesoro de descriptores de ese sistema".⁵ Los términos principales seleccionados en un principio como palabras clave, pasaron por un proceso de depuración, para convertirlos en descriptores, y así representar de manera unívoca los conceptos o citas asociados a ellos, tomados de los textos de las obras.

Las unidades léxicas que se relacionan a estos descriptores principales son:

1. El concepto o los pensamientos.
2. Los términos genéricos: las materias generales asignadas a cada pensamiento o concepto.
3. Los términos relacionados: están constituidos por los denominados temas, que son palabras extraídas de los pensamientos y, como se explicó con anterioridad, constituyen puntos de acceso alternativos para recuperarlos. Estos términos están relacionados con el descriptor principal por el propio contenido de dichos pensamientos y dicha relación se expresa a través de referencias de véase también. En el caso del glosario no aparecen términos

relacionados porque en él existe un solo término al que corresponden una o varias definiciones que fueron clasificadas por la materia general que le corresponde.

4. Términos no usados: referencias de véase utilizadas, entre otros fines, para controlar la sinonimia.

5. La remisión a la ubicación del concepto o los pensamientos dentro de la totalidad de la obra de Varela.

En este caso no se establecen las relaciones paradigmáticas entre el descriptor principal y las unidades relacionadas a él, ya que según el concepto manejado, estas "son las relaciones lógicas (de asociación) que se establecen entre las palabras antes del momento de su utilización y que no dependen del contexto en el cual se empleen".⁶ De acuerdo con lo expresado anteriormente, las relaciones de asociación que se establecen están dadas por el contenido de los pensamientos o el concepto en el momento de su utilización.

Por último, resultado de la búsqueda de los datos biográficos para la identificación de las personas, se obtuvo como producto adicional de la investigación un diccionario de personalidades mencionadas en la obra de Varela.

Conclusiones

1. La metodología utilizada permitió arribar a conclusiones relativas a las tendencias temáticas y las influencias presentes en las obras analizadas.

2. Se comprobó su factibilidad en la elaboración de repertorios de referencia, con auxilio de las técnicas de cómputo y de las propias de los estudios métricos.

3. Se comprobó que los procedimientos y los instrumentos utilizados como complemento de dicha metodología, son recomendables en investigaciones similares relativas a otras personalidades de la cultura cubana y universal.

4. El análisis y la síntesis aplicados a obras de pensamiento, conjugados con la aplicación de técnicas informétricas y bibliométricas, permitieron llegar a conclusiones y validar, desde un ángulo diferente, aquellas obtenidas por otros medios.

5. Se demostró que con el auxilio de las nuevas tecnologías se pueden elaborar repertorios de referencia, con mayor rapidez y cualitativamente superiores a los realizados por métodos tradicionales.

Bibliografía

1. Baró, José. *Glosario completo de los Milagros de Nuestra Señora de Gonzalo de Berceo*. — Boulder, Colorado : Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1987. — 249 p.
2. Biblioteca Nacional (España). *Ariadna [en línea]: catálogo automatizado de la Biblioteca Nacional*. [Madrid]: Biblioteca Nacional. <<telnet://ariadna.bne.es>>, login: `bn' [Consulta: 13 ene. 1999].
3. Castro de Morales, Lilia. *Diccionario del pensamiento de José Martí / selección, ordenación y notas por Lilia Castro de Morales*. — Ed. del centenario. — La Habana : Editorial Selecta, 1953. — 377 p.
4. *Catálogo temático de pensamientos de José Martí*. — Sala Cubana. Biblioteca Nacional José Martí.
5. *Epigr : Epigrafiario de la Biblioteca Nacional [en disco]* La Habana : Biblioteca Nacional José Martí, 1998.
6. Ibarra Martín, Francisco. *Metodología de la investigación social*. — La Habana : Editorial Pueblo y Educación, 1988. — 203 p.
7. *Manual de referencia Mini-micro CDS/ISIS (versión 2.3) / División de Desarrollo de Software y Aplicaciones, Oficina de Servicios y Programas de Información*. — París : UNESCO, 1989. — xvi, 352 p.
8. Martí, José. *Obras completas*. — Ed. Crítica / Cintio Vitier, Fina García Marruz, Emilio de Armas. — La Habana : Centro de Estudios Martianos, 1983. — 2 t.
9. Soto Balbón, María Aurora. *Manual de CDS/ISIS para usuarios y administradores*. La Habana : Universidad de La Habana, Dir. de Información Científico-Técnica y Bibliotecología, 1993. — 188 p.
10. *Vare : Base de datos bibliográfica [en disco]* La Habana : Biblioteca Nacional José Martí, 1997.
11. Vizcaya Alonso, Dolores. *Información : procesamiento de contenido*. — Rosario, Argentina

León Ortiz, Margarita. "Un acercamiento a la obra de intelectuales cubanos a través del análisis de contenido". *Bibliotecas* (1-2): 26-47, enero – diciembre, 2000

© Copyright 2001 Biblioteca Nacional José Martí.

Todos los derechos reservados.

María Margarita León Ortiz. Master en Ciencias, investigadora titular y jefa del Departamento de Investigaciones de la Biblioteca Nacional José Martí, La Habana, Cuba. Miembro corresponsal de la Sección de Catalogación de IFLA. E-mail: margarit@jm.lib.cult.cu